

**Совет по правам человека**

Тридцать шестая сессия

11–29 сентября 2017 года

Пункт 3 повестки дня

**Резолюция, принятая Советом по правам человека
28 сентября 2017 года****36/9. Право на развитие***Совет по правам человека,**ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций и основные договоры о правах человека,**вновь подтверждая Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,**вновь напоминая о Венской декларации и Программе действий, в которой подтверждается право на развитие в качестве универсального и неотъемлемого права и составной части всех прав человека,**вновь подтверждая резолюции Совета по правам человека 4/4 от 30 марта 2007 года и 9/3 от 17 сентября 2008 года и ссылаясь на все резолюции Совета и Генеральной Ассамблеи о праве на развитие, последними из которых являются резолюция Совета 33/14 от 29 сентября 2016 года и резолюция Ассамблеи 71/192 от 19 декабря 2016 года,**ссылаясь на все резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о праве на развитие, включая резолюции 1998/72 от 22 апреля 1998 года и 2004/7 от 13 апреля 2004 года, в поддержку осуществления права на развитие,**приветствуя семнадцатый Саммит глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшийся на острове Маргарита, Боливарианская Республика Венесуэла, 17 и 18 сентября 2016 года, и напоминая о предыдущих саммитах и конференциях, на которых государства – участники Движения неприсоединившихся стран подчеркивали необходимость в первоочередном порядке обеспечить на практике право на развитие, в том числе посредством разработки соответствующими механизмами конвенции о праве на развитие с учетом рекомендаций, представленных в рамках соответствующих инициатив,**подчеркивая настоятельную необходимость превращения права на развитие в реальность для каждого,**подчеркивая также, что всеми правами человека и основными свободами, включая право на развитие, можно пользоваться лишь в доступных для всех и совместных рамках на международном, региональном и национальном уровнях, и особо отмечая в этой связи важность вовлечения системы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения, фонды и*

GE.17-17638 (R) 091017 101017



* 1 7 1 7 6 3 8 *

Просьба отправить на вторичную переработку



программы Организации Объединенных Наций, согласно их соответствующим мандатам, соответствующих международных организаций, включая финансовые и торговые организации, и соответствующих заинтересованных сторон, включая организации гражданского общества, специалистов, занимающихся вопросами развития на практике, экспертов по правам человека и общественность на всех уровнях, в обсуждениях вопроса о праве на развитие,

подчеркивая, что ответственность за решение глобальных экономических и социальных проблем и устранение угроз международному миру и безопасности должна разделяться между государствами мира и осуществляться на многосторонней основе и что центральную роль в этом должна играть Организация Объединенных Наций как наиболее универсальная и самая представительная организация в мире,

приветствуя принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹ и обращая особое внимание на то, что Повестка дня на период до 2030 года основывается на Декларации о праве на развитие и что право на развитие является жизненно важным условием для полного осуществления целей в области устойчивого развития,

признавая, что достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая невыполненные цели в области развития, провозглашенные в Декларации тысячелетия, цели в области устойчивого развития и цели, связанные с изменением климата, требует эффективной согласованности и координации политики,

признавая также, что голод и крайняя нищета во всех их формах и проявлениях являются серьезнейшими глобальными угрозами, для ликвидации которых необходима коллективная воля международного сообщества, и в этой связи призывая международное сообщество способствовать достижению этой цели в соответствии с целями в области устойчивого развития,

выражая озабоченность в связи с увеличением числа случаев нарушения и ущемления прав человека некоторыми транснациональными корпорациями и другими коммерческими предприятиями, подчеркивая необходимость обеспечения надлежащей защиты, в том числе судебной и правовой, для тех, чьи права человека были нарушены или ущемлены в результате деятельности таких структур, и особо отмечая, что эти структуры должны способствовать обеспечению средств осуществления для реализации права на развитие,

подчеркивая, что все права человека и основные свободы, включая право на развитие, являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными,

обращая особое внимание на то, что для успешного достижения целей в области устойчивого развития потребуется укреплять новый, более справедливый и устойчивый национальный и международный порядок, а также поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

принимая к сведению взятое на себя рядом специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций и других международных организаций обязательство превратить право на развитие в реальность для всех и в этой связи настоятельно призывая все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций и другие международные организации учитывать право на развитие в своих целях, стратегиях, программах и оперативной деятельности, а также в процессе развития и связанных с ним процессах, включая последующую деятельность в рамках четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам,

¹ Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

подчеркивая главную ответственность государств за создание национальных и международных условий, которые благоприятствовали бы осуществлению права на развитие,

признавая, что государства-члены должны сотрудничать друг с другом в обеспечении развития и устранении сохраняющихся препятствий на пути развития, что международное сообщество должно содействовать эффективному международному сотрудничеству, в частности глобальному партнерству в интересах развития, в деле осуществления права на развитие и устранения препятствий на пути развития и что для долговременного прогресса в осуществлении права на развитие требуются эффективные стратегии развития на национальном уровне, справедливые экономические отношения и благоприятный экономический климат на международном уровне,

призывая все государства-члены принимать конструктивное участие в обсуждениях в интересах полного осуществления Декларации о праве на развитие, с тем чтобы выйти из политического тупика, возникшего в Рабочей группе по праву на развитие,

подтверждая, что тридцатая годовщина со дня принятия Декларации о праве на развитие открыла перед международным сообществом уникальную возможность продемонстрировать и вновь подтвердить свою безоговорочную приверженность праву на развитие, признав то важное место, которое оно заслуженно занимает, и удвоив свои усилия по осуществлению этого права,

подчеркивая, что в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года Ассамблея постановила, что в обязанности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека входят, в частности, содействие и защита реализации права на развитие, а также обеспечение более активной поддержки усилий в этой области со стороны соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций,

признавая необходимость в независимых взглядах и экспертных рекомендациях, укрепляющих деятельность Рабочей группы по праву на развитие и поддерживающих усилия государств-членов, направленные на полную реализацию права на развитие, в том числе в контексте осуществления целей в области устойчивого развития,

вновь подтверждая резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий должен выполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *принимает к сведению* сводный доклад Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о праве на развитие²;

2. *просит* Верховного комиссара продолжать представлять Совету по правам человека ежегодный доклад о деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в том числе о межучрежденческой координации в рамках системы Организации Объединенных Наций, которые имеют непосредственное отношение к осуществлению права на развитие, и представить анализ реализации этого права, принимая во внимание существующие проблемы и предложив рекомендации по их преодолению, в своем следующем ежегодном докладе;

3. *настоятельно призывает* Верховного комиссара при выполнении возложенных на него обязанностей продолжать усилия по расширению поддержки поощрения и защиты реализации права на развитие с учетом Декларации о праве на развитие, всех резолюций Генеральной Ассамблеи, Комиссии по

² A/HRC/36/23.

правам человека и Совета по правам человека о праве на развитие и согласованных выводов и рекомендаций Рабочей группы по праву на развитие;

4. *просит* Управление Верховного комиссара в процессе осуществления Декларации о праве на развитие принимать достаточные меры по обеспечению сбалансированного и заметного выделения ресурсов и уделению должного внимания повышению уровня информированности о праве на развитие путем подготовки и осуществления значимых проектов, посвященных праву на развитие, в сотрудничестве со Специальным докладчиком по вопросу о праве на развитие, и регулярно представлять Совету по правам человека обновленную информацию по этим вопросам;

5. *признает* необходимость возобновления усилий по активизации обсуждений в рамках Рабочей группы с целью обеспечить скорейшее выполнение ею своего мандата, сформулированного Комиссией по правам человека в ее резолюции 1998/72 и Советом по правам человека в его резолюции 4/4;

6. *подтверждает* необходимость усилий по обеспечению более широкого признания, практического осуществления и реализации права на развитие на международном уровне и настоятельно призывает все государства разработать на национальном уровне необходимую политику и принять меры, необходимые для осуществления права на развитие как неотъемлемой части всех прав человека и основных свобод;

7. *приветствует* состоявшиеся в 2016 году торжественные мероприятия в ознаменование тридцатой годовщины Декларации о праве на развитие, в том числе ежегодное обсуждение в рамках дискуссионной группы высокого уровня вопроса о всестороннем учете прав человека по теме «Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и права человека с особым акцентом на право на развитие» в ходе тридцать первой сессии Совета по правам человека, обсуждение в рамках дискуссионной группы вопросов поощрения и защиты права на развитие на тридцать второй сессии Совета и в ходе этапа заседаний высокого уровня Генеральной Ассамблеи в связи с тридцатой годовщиной Декларации о праве на развитие, состоявшиеся на семьдесят первой сессии Ассамблеи, которые открыли перед государствами-членами уникальную возможность продемонстрировать и подтвердить свою политическую приверженность, уделить праву на развитие то большое внимание, которого оно заслуживает, и удвоить свои усилия, направленные на реализацию права на развитие;

8. *приветствует также* доклад Председателя-докладчика Рабочей группы по праву на развитие о работе ее восемнадцатой сессии³;

9. *приветствует далее* переизбрание Председателя-докладчика Рабочей группы и его компетентное руководство обсуждениями в ходе восемнадцатой сессии;

10. *принимает к сведению* доклад Рабочей группе на ее восемнадцатой сессии о своде стандартов по осуществлению права на развитие, подготовленном Председателем-докладчиком Рабочей группы⁴, который служит полезной основой для дальнейших обсуждений вопроса осуществления и реализации права на развитие;

11. *отмечает* подготовку секретариатом документа, который содержит замечания и мнения, представленные правительствами, группами правительств, региональными группами и заинтересованными сторонами по критериям права на развитие и оперативным подкритериям⁵;

³ A/HRC/36/35.

⁴ A/HRC/WG.2/17/2.

⁵ A/HRC/WG.2/18/CRP.1.

12. *просит* Рабочую группу завершить рассмотрение критериев и оперативных подкритериев как можно скорее, предпочтительно не позднее ее девятнадцатой сессии;

13. *с признательностью отмечает* предложение Движения неприсоединившихся стран относительно свода стандартов для осуществления и реализации права на развитие⁶ и его дополнительные материалы, направленные на окончательную доработку критериев и подкритериев права на развитие⁷;

14. *просит* Верховного комиссара содействовать участию экспертов в девятнадцатой сессии Рабочей группы, выносить рекомендации в качестве вклада в обсуждение вопросов осуществления и реализации права на развитие, включая последствия, связанные с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и ожидает возможного взаимодействия Рабочей группы с политическим форумом высокого уровня;

15. *приветствует* доклад Специального докладчика по вопросу о праве на развитие Совету по правам человека⁸ и просит его уделять особое внимание осуществлению права на развитие, которое способствует полному осуществлению прав человека, в соответствии с его мандатом;

16. *просит* Специального докладчика по вопросу о праве на развитие провести консультации с государствами и региональные консультации по осуществлению права на развитие, а также просит Управление Верховного комиссара оказывать Специальному докладчику помощь в организации и проведении этих консультаций, в том числе путем выделения достаточных бюджетных ресурсов;

17. *постановляет*:

a) продолжать принимать меры к тому, чтобы его повестка дня способствовала и благоприятствовала устойчивому развитию и достижению остающихся целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, а также целей в области устойчивого развития, и в этой связи добиваться того, чтобы право на развитие, закрепленное в пунктах 5 и 10 Венской декларации и Программы действий, заняло свое место на том же уровне и в том же ряду, что и все другие права человека и основные свободы;

b) одобрить рекомендации Рабочей группы, принятые на ее восемнадцатой сессии;

c) что Рабочая группа, принимая во внимание резолюцию 9/3 Совета по правам человека, завершит обсуждение критериев и оперативных подкритериев, предпочтительно не позднее ее девятнадцатой сессии, в контексте разработки всеобъемлющего и согласованного свода стандартов осуществления права на развитие и что она примет надлежащие меры для обеспечения практического применения этих стандартов, с тем чтобы они составили основу для рассмотрения вопроса о международном правовом стандарте обязательного характера посредством опирающегося на сотрудничество процесса участия;

d) что Рабочая группа предложит Специальному докладчику по вопросу о праве на развитие в консультации с государствами-членами представить свои мнения о деятельности Рабочей группы и ее соответствующих пунктах повестки дня на ее девятнадцатой сессии;

18. *призывает* соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, согласно их соответствующим мандатам, соответствующие международные организации, включая Всемирную торговую организацию, и соответствующие заинтересованные стороны, в том

⁶ A/HRC/WG.2/18/G/1.

⁷ См. A/HRC/WG.2/18/CRP.1.

⁸ A/HRC/36/49.

числе организации гражданского общества, уделять должное внимание праву на развитие при осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, вносить дальнейший вклад в деятельность Рабочей группы и сотрудничать с Верховным комиссаром в деле выполнения их мандатов применительно к осуществлению права на развитие;

19. *постановляет* рассматривать вопрос о ходе осуществления настоящей резолюции в качестве приоритетного на своих будущих сессиях.

*39-е заседание
28 сентября 2017 года*

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 31 голосом против 11 при 4 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Бангладеш, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гана, Египет, Индия, Индонезия, Ирак, Катар, Кения, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Монголия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Парагвай, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Того, Тунис, Филиппины, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против:

Бельгия, Венгрия, Германия, Грузия, Латвия, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Хорватия, Швейцария, Япония.

Воздержались:

Албания, Португалия, Республика Корея, Словения.]
